

Дело С-233/08

Milan Kyrián

срещу

Celní úřad Tábor

(Преюдициално запитване,
отправено от Nejvyšší správní soud)

„Взаимопомощ при събирането на вземания — Директива 76/308/ЕИО —
Контролни правомощия на юрисдикциите на държавата членка по
местонахождение на запитвания орган — Изпълнителна сила на документа,
позволяващ изпълнение — Редовно съобщаване на документа на длъжника —
Съобщаване на език, който адресатът не разбира“

Заключение на генералния адвокат г-н J. Mazák, представено на 15 септември 2009 г.	I - 180
Решение на Съда (първи състав) от 14 януари 2010 г..	I - 193

Резюме на решението

1. *Сближаване на законодателствата — Взаимопомощ при събирането на данъчни
вземания — Директива 76/308*
(член 12, параграф 3 от Директива 76/308 на Съвета, изменена с Директива 2001/44)

2. *Сближаване на законодателствата — Взаимопомощ при събирането на данъчни вземания — Директива 76/308*
(Директива 76/308 на Съвета, изменена с Директива 2001/44)

1. Член 12, параграф 3 от Директива 76/308 относно взаимопомощта при събиране на вземания, свързани с някои видове налози, мита, данъци и други мерки, изменена с Директива 2001/44, трябва да се тълкува в смисъл, че юрисдикциите на държавата членка по местонахождението на запитвания орган по принцип не са компетентни да проверяват изпълнителната сила на документа, позволяващ изпълнението. Напротив, когато юрисдикция на тази държава членка е сезирана с жалба, насочена срещу действителността или редовността на мерките по изпълнение като съобщаването на изпълнителното основание, тя е оправомощена да провери дали тези мерки са били надлежно предприети съгласно законите и подзаконовите разпоредби на посочената държава членка.

Всъщност, макар че разглеждането на основателността на оспорванията на вземането или на изпълнителното основание по принцип е от изключителната компетентност на органите на държавата членка по местонахождението на запитвания орган, не може да бъде изключено, че органите на държавата членка по местонахождение на запитвания орган по изключение са оправомощени да проверят дали изпълнението на посоченото основание би нарушило по-конкретно обществения ред на последната държава членка и евентуално да откажат предоставянето на

помощта изцяло или отчасти или да я поставят в зависимост от спазването на определени условия.

(вж. точки 42 и 50; точка 1 от диспозитива)

2. В рамките на взаимопомощта, въведена по силата на Директива 76/308 относно взаимопомощта при събиране на вземания, свързани с някои видове налози, мита, данъци и други мерки, изменена с Директива 2001/44, за да може да защити правата си, адресатът на изпълнителното основание, позволяващо събирането, трябва да получи съобщението за този документ на официалния език на държавата членка по местонахождението на запитвания орган. За да гарантира спазването на това право, националният съд следва да приложи националното си право, като същевременно следи да осигури пълна ефикасност на общностното право.

Всъщност при липса на изрични общностни разпоредби във вътрешния правен ред на всяка държава членка трябва да се предвидят процесуални правила за съдебните производства, предназначени да гарантират защитата на правата, които страните в процеса черпят от непосредственото действие

на общностното право, като трябва да се уточни, че тези правила не могат да бъдат по-неблагоприятни от правилата, които се отнасят до права, възникващи по силата на вътрешния правен ред (принцип на равностойността), и че не трябва да правят практически невъзможно или прекомерно трудно упраж-

няването на правата, предоставени от общностния правен ред (принцип на ефективността).

(вж. точки 62—63: точка 2 от диспозитива)